IT-04-82-PT
D3-1/8256 quater
08 August 2006

3/8256 quater
HB.

ОБЕДИНЕТИ НАЦИИ

Меѓународен суд за кривично гонење на лица одговорни за тешки кршења на меѓународното хуманитарно право извршени на територијата на поранешна Југославија од 1991 година

Предмет бр.: ИТ-04-82- ПТ

Датум: 23. јуни 2006

Оригинал: англиски

ПРЕД СУДСКИОТ СОВЕТ II

Судија: Судија Албин Есер, Претпретресен судија

Секретар: г. Ханс Холтхуис

Датум на поднесување: 23. јуни 2006

ОБВИНИТЕЛОТ

против

Љубе БОШКОСКИ
Јохан ТАРЧУЛОВСКИ

РЕШЕНИЕ ПО ПОДНЕСОКОТ ОД ОБВИНИТЕЛСТВОТО ЗА ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА РОКОТ ЗА ИЗГОТВУВАЊЕ НА ПОДНЕСОЦИТЕ ВО ВРСКА СО ПРИФАЌАЊЕ НА ПИСМЕНИ ИЗЈАВИ НА СВЕДОЦИ ВО СОГЛАСНОСТ СО ПРАВИЛО 92*BIS*

Канцеларијата на Обвинителот:

г. Дан Саксон
г. Вилијам Смит
г. Анеес Ахмед

Одбрана за Љубе Бошкоски

Љубе Бошкоски
г-ѓа Едина Решидовиќ

Одбрана за Јохан Тарчуловски
г. Антонио Апостолски

ЈАС, Албин Есер, претпретресен судија на Меѓународниот суд за кривично гонење на лица одговорни за тешки кршења на меѓународното хуманитарно право извршени на територијата на поранешна Југославија од 1991 година (понатаму во текстот: Меѓународниот суд);

РЕШАВАЈЌИ ПО „Поднесокот од Обвинителството за продолжување на рокот за изготвување на поднесоците во врска со прифаќање на писмени изјави на сведоци во согласност со правило 92*bis*" (понатаму во текстот: Поднесок), во кој Обвинителството бара продолжување на рокот до 29. јуни 2006 за да ги поднесе сите поднесоци во согласност со правило 92*bis* од Правилникот за постапка и докази на Меѓународниот суд (понатаму во текстот: Правилник);

ИМАЈЌИ ПРЕДВИД дека Обвинителството тврди дека: (1) тие имаат намера да поднесат уште неколку поднесоци во согласност со правило 92*bis*, некои со прилично големи додатоци и, како дел од тој процес, тие ја прегледуваат и ја ревидираат својата листа на сведоци, што ќе им овозможи да „направат конечен предлог за Втора изменета и дополнета листа на сведоци во која ќе се рефлектира значително намалено Главно изведување на сведоци";[1] (2) ќе биде „особено тешко, ако не и невозможно, Обвинителството да ги заврши сите свои поднесоци во согласност со правило 92*bis* пред 11. јуни" бидејќи во моментов само еден Застапник на Обвинителството ја извршува оваа работа и тој мора да оди во Белград за спроведување на некои работи за подготовка на судење за еден друг предмет којшто е закажан да започне во блиска иднина;[2] и, (3) тие се консултирале со бранителот и на Бошкоски и на Тарчуловски во врска со ова прашање и ниту еден од бранителите немал ништо против ова барање.[3]

ИМАЈЌИ ПРЕДВИД дека во својата Реакција, бранителот на Тарчуловски изјавува дека тој „не зазема став во врска со барањето на Обвинителството за продолжување на рокот";[4]

ИМАЈЌИ ПОНАТАМУ ПРЕДВИД дека Бошкоски доби превод од Поднесокот на македонски на 7. јуни 2006 и дека временскиот период во кој тој би можел да поднесе реакција на тој Поднесок заврши на 21. јуни 2006, а тој нема поднесено реакција;

---

[1] Поднесок, параграф 2.
[2] Поднесок, параграф 3.
[3] *Ibid.*
[4] Реакција од Одбраната на „Поднесокот од Обвинителството за продолжување на рокот за изготвување на поднесоците во врска со прифаќање на писмени изјави на сведоци во согласност со правило 92*bis*", 31. мај 2006, параграф 2.

1/8256 quater

ИМАЈЌИ ПРЕДВИД дека според правило 127(А)(i)*bis* од Правилникот еден Судски совет или Претпретресен судија може, ако биде дадена „добра причина" во поднесок, да го продолжи секој временски рок пропишан според Правилникот;

ЗЕМАЈЌИ ПРЕДВИД дека експедитивен судски процес е во најголем интерес на двајцата Обвинети и дека процесот поврзан со поднесувањето на поднесоците според правило 92*bis* во блиска иднина се очекува да доведе до скусување на Главното изведување на докази;

ЗЕМАЈЌИ ПОНАТАМУ ПРЕДВИД дека сé уште не е закажан датум за почеток на судењето, па според тоа дека продолжувањето на рокот на Обвинителството за поднесување на поднесоците според правило 92*bis* до 29. јуни 2006 нема да биде на штета на Обвинетите;

ЗАКЛУЧУВА дека, во околностите на овој предмет, постои „добра причина" за бараното продолжување на рокот;

ВРЗ ОСНОВА НА правило 127(А) (i) од Правилникот;

СО ОВА ГО ОДОБРУВАМ барањето во Поднесокот и **НАЛОЖУВАМ** Обвинителството да ги поднесе сите поднесоци во согласност со правило 92*bis* од Правилникот до 29. јуни 2006.

Составено на англиски и на француски, при што англиската верзија е меродавна.

Датирано од 23. јуни 2006,
Во Хаг
Холандија

(своерачен потпис на оригиналот)
Судија Албин Есер
Претпретресен судија

[Печат на Меѓународниот суд]